

# Mode d'emploi

DFSE 5/6 | AiroClearEncastrable V400

Hotte d'aspiration

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous toutefois le temps de lire ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

### **Tenez compte des consignes de sécurité.**

### **Modifications**

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

### **Domaine de validité**

Le numéro de modèle correspond aux premiers chiffres figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour:

| <b>Désignation du modèle</b> | <b>Numéro de modèle</b> | <b>Type</b> | <b>Système de mesure</b> |
|------------------------------|-------------------------|-------------|--------------------------|
| AiroClearEncastrable V400    | 61066                   | AE4H5FE     | 55                       |
| AiroClearEncastrable V400    | 61067                   | AE4H6FE     | 60                       |
| DFSE5                        | 61028                   | DFSE5       | 55                       |
| DFSE6                        | 61029                   | DFSE6       | 60                       |

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

# Table des matières

|          |  |           |           |                              |           |
|----------|--|-----------|-----------|------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Consignes de sécurité</b>               | <b>4</b>  | <b>10</b> | <b>Notes</b>                 | <b>21</b> |
| 1.1      | Symboles utilisés.....                     | 4         | <b>11</b> | <b>Service et assistance</b> | <b>23</b> |
| 1.2      | Consignes de sécurité générales.....       | 4         |           | <b>Brèves instructions</b>   | <b>24</b> |
| 1.3      | Avant la première mise en service.....     | 5         |           |                              |           |
| 1.4      | Utilisation conforme à l'usage prévu ..... | 5         |           |                              |           |
| 1.5      | Utilisation.....                           | 5         |           |                              |           |
| <b>2</b> | <b>Description de l'appareil</b>           | <b>7</b>  |           |                              |           |
| 2.1      | Introduction .....                         | 7         |           |                              |           |
| 2.2      | Mode d'évacuation d'air.....               | 7         |           |                              |           |
| 2.3      | Mode de recyclage d'air .....              | 7         |           |                              |           |
| 2.4      | Equipement.....                            | 7         |           |                              |           |
| 2.5      | Structure .....                            | 8         |           |                              |           |
| 2.6      | Éléments de commande .....                 | 8         |           |                              |           |
| <b>3</b> | <b>Utilisation</b>                         | <b>9</b>  |           |                              |           |
| 3.1      | Première mise en service .....             | 9         |           |                              |           |
| 3.2      | Mise en marche de l'appareil.....          | 9         |           |                              |           |
| 3.3      | Ventilateur d'extraction .....             | 9         |           |                              |           |
| 3.4      | Niveau intensif.....                       | 10        |           |                              |           |
| 3.5      | Durée de marche à vide .....               | 10        |           |                              |           |
| 3.6      | Eclairage .....                            | 10        |           |                              |           |
| 3.7      | Arrêt de l'appareil.....                   | 10        |           |                              |           |
| 3.8      | Affichage de saturation.....               | 11        |           |                              |           |
| <b>4</b> | <b>Entretien et maintenance</b>            | <b>11</b> |           |                              |           |
| 4.1      | Nettoyage du boîtier.....                  | 11        |           |                              |           |
| 4.2      | Filtres métalliques à graisse.....         | 12        |           |                              |           |
| 4.3      | Filtre à charbon actif Longlife.....       | 13        |           |                              |           |
| 4.4      | Filtre à charbon actif standard.....       | 15        |           |                              |           |
| 4.5      | Remplacement des lampes DEL.....           | 15        |           |                              |           |
| <b>5</b> | <b>Éliminer soi-même des dérangements</b>  | <b>16</b> |           |                              |           |
| 5.1      | Que faire lorsque.....                     | 16        |           |                              |           |
| <b>6</b> | <b>Accessoires et pièces de rechange</b>   | <b>17</b> |           |                              |           |
| <b>7</b> | <b>Caractéristiques techniques</b>         | <b>18</b> |           |                              |           |
| 7.1      | Fiche technique du produit.....            | 18        |           |                              |           |
| <b>8</b> | <b>Élimination</b>                         | <b>19</b> |           |                              |           |
| <b>9</b> | <b>Index</b>                               | <b>20</b> |           |                              |           |

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Informations concernant l'élimination de l'appareil



Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser les unes après les autres.
  - Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- Indique une énumération.

## 1.2 Consignes de sécurité générales



- Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.



- Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.
- Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant ou son service après-vente ou par une per-

sonne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

### 1.3 Avant la première mise en service

- L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.
- Il convient de respecter la réglementation locale pour le branchement de l'air évacué.
- Éliminez l'emballage conformément aux prescriptions locales.

### 1.4 Utilisation conforme à l'usage prévu

- Cet appareil est conçu pour l'aspiration de vapeurs au-dessus d'un plan de cuisson dans une cuisine domestique.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, en particulier sur des pièces sous tension, doit uniquement être effectuée par le fabricant, son service clientèle ou une personne possédant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil et l'installation, ainsi que des dysfonctionnements. En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, veuillez vous reporter aux indications figurant dans le chapitre «Service et assistance». Si besoin, adressez-vous à notre service clientèle.
- Seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à tout moment.

### 1.5 Utilisation

- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service clientèle.
- Dès que vous constatez un dysfonctionnement, débranchez l'appareil du secteur.
- Durant le fonctionnement du ventilateur d'extraction, assurez une amenée d'air frais suffisante afin d'éviter une dépression dans la cuisine et de garantir une extraction optimale.
- Évitez les courants d'air transversaux qui pourraient souffler les vapeurs se trouvant au-dessus du plan de cuisson.
- En cas d'utilisation simultanée d'autres appareils – fonctionnant au gaz ou au moyen d'autres combustibles – assurez une amenée d'air frais suffisante. Ne s'applique pas aux appareils à recyclage d'air.
- En cas d'utilisation simultanée de foyers (p. ex. chauffages au bois, au gaz, au fioul ou au charbon), un fonctionnement sans risque n'est possible que lorsqu'une dépression ambiante de 4 Pa (0,04 mbar) n'est pas dépassée sur le lieu d'installation de l'appareil. Risque d'intoxication! Assurez une amenée d'air frais suffisante, p. ex. par le biais d'ouvertures non obturables dans les portes ou les fenêtres et en association avec des coffrets muraux d'amenée / d'évacuation d'air ou autres mesures techniques.
- Lors de travaux de nettoyage, veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ne pénètre dans l'appareil. Utilisez seulement un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais d'eau l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil et n'utilisez jamais d'appareil de nettoyage à vapeur. L'eau pénétrant à l'intérieur peut provoquer des dommages.
- Les parties accessibles peuvent devenir brûlantes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

### **Attention, risque de brûlure!**

- Lors d'une friture sur le plan de cuisson, surveillez l'appareil en permanence durant son fonctionnement. L'huile utilisée dans la friteuse peut s'enflammer spontanément en cas de surchauffe et provoquer un incendie. En conséquence, surveillez la température de l'huile et maintenez-la en dessous du point d'inflammation. Veillez également à la propreté de l'huile; de l'huile encrassée s'enflamme plus facilement.

### **Attention, danger de mort!**

- Les emballages comme les films plastiques et le polystyrène peuvent être dangereux pour les enfants et les animaux. Risque d'asphyxie! Tenez les emballages hors de portée des enfants et des animaux.
- Lors de travaux de maintenance effectués sur l'appareil, y compris lors du remplacement de lampes, mettez l'appareil hors tension: dévissez complètement les fusibles ou déclenchez le coupe-circuit automatique ou encore débranchez la prise du secteur.

### **Prévention des dommages sur l'appareil**

- Respectez les intervalles de nettoyage des filtres. La non-observation de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie en raison de la trop épaisse couche de graisse recouvrant les filtres métalliques à graisse.

## 2 Description de l'appareil

### 2.1 Introduction

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de vapeurs au-dessus d'un plan de cuisson dans une cuisine domestique et peut être utilisé en mode d'évacuation d'air ou de recyclage d'air.



Mode d'évacuation d'air



Mode de recyclage d'air

### 2.2 Mode d'évacuation d'air

Les vapeurs venants du plan de cuisson sont aspirées par un ventilateur. L'air est nettoyé à travers le filtre métallique à graisse, puis évacué vers l'extérieur par une conduite et un manchon d'évacuation avec clapet de retenue intégré.



Une arrivée d'air frais suffisante doit être assurée pendant le fonctionnement. Toute évacuation d'air nécessite un apport d'air frais.

### 2.3 Mode de recyclage d'air

Une fois passées par le filtre métallique à graisse, les vapeurs venant du plan de cuisson sont libérées pour une grande partie des odeurs dérangeantes via un filtre à charbon actif et expulsées dans la pièce via les fentes d'aération situées sur l'appareil.

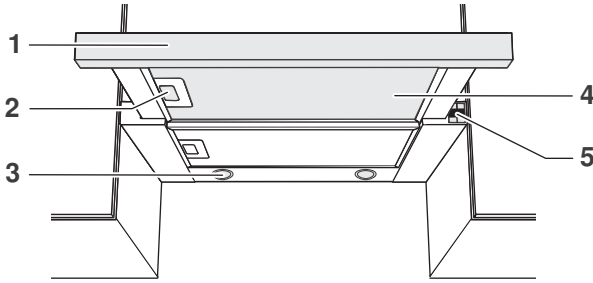


Si l'appareil ne dispose pas de filtres à charbon actif, ces filtres doivent être commandés et mis en place avant la mise en service.

### 2.4 Equipement

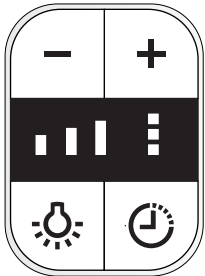
- Tiroir coulissant
- 2 filtres métalliques à graisse
- Eclairage
- 1 filtre à charbon actif (uniquement en mode de recyclage d'air, non compris dans la livraison)
- 1 ventilateur d'extraction avec 4 niveaux de puissance
  - Niveau 1 = faible, 2 = moyen, 3 = fort
  - Le niveau 4 (intensif) sert à l'évacuation intensive des vapeurs sur une courte durée, p. ex. lors de la saisie d'aliments. Il convient ensuite de redescendre au niveau 1, 2 ou 3.






## 2.5 Structure



- 1 Tiroir coulissant
- 2 Poignée
- 3 Eclairage DEL
- 4 Filtre métallique à graisse
- 5 Eléments de commande

## 2.6 Eléments de commande



- Désactivation du ventilateur d'extraction/Réduction du niveau de ventilateur
- + Activation du ventilateur d'extraction/Augmentation du niveau de ventilateur
-  Affichage niveau de ventilateur
-  Affichage niveau intensif
-  Allumage/extinction de l'éclairage
-  Durée de marche à vide/Réinitialisation de l'affichage de saturation
-  Suivant le modèle et l'équipement, l'exécution de votre appareil peut différer par certains détails de la version standard décrite ici.



## 3 Utilisation

### 3.1 Première mise en service

#### Configuration de l'appareil

L'appareil peut être utilisé en mode d'évacuation d'air ou de recyclage d'air. Au départ usine, l'appareil est configuré en mode d'évacuation d'air.



Si l'appareil est utilisé comme modèle à évacuation d'air, il convient de désactiver l'affichage de saturation du filtre à charbon actif.

#### Activation de l'affichage de saturation du filtre à charbon actif

- ▶ Arrêter l'appareil.
- ▶ Maintenir pressées les touches **+** et **-** pendant 3 secondes.
  - Les niveaux 1 et 2 clignotent en alternance sur l'affichage.
- ▶ L'appareil est maintenant configuré pour le mode de recyclage d'air.

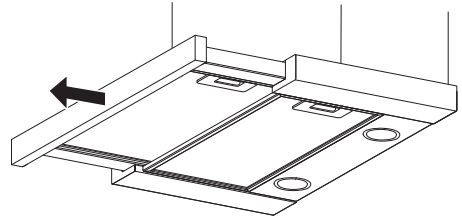
#### Désactivation de l'affichage de saturation du filtre à charbon actif

- ▶ Arrêter l'appareil.
- ▶ Maintenir pressées les touches **+** et **-** pendant 3 secondes.
  - Le niveau 1 clignote sur l'affichage.
- ▶ L'appareil est maintenant configuré pour le mode d'évacuation d'air.

### 3.2 Mise en marche de l'appareil

Le ventilateur d'extraction peut être activé seulement lorsque le tiroir coulissant est sorti.

- ▶ Sortir le tiroir coulissant.



L'appareil atteint son efficacité maximum lorsque le tiroir coulissant est entièrement sorti.

### 3.3 Ventilateur d'extraction

- ▶ Activer le ventilateur d'extraction au niveau 1 en effleurant la touche **+**.
- ▶ Un nouvel effleurement de la touche **+** permet de sélectionner le niveau directement supérieur.
- ▶ Un effleurement de la touche **-** permet de sélectionner le niveau directement inférieur ou de désactiver le ventilateur d'extraction.




Nous recommandons de mettre l'appareil en marche au niveau 1 5 minutes avant de commencer la cuisson. Laissez l'appareil fonctionner encore pendant env. 15 minutes après la fin de la cuisson afin d'éliminer complètement les odeurs.

### 3.4 Niveau intensif



- ▶ Effleurer à plusieurs reprises la touche **+** jusqu'à ce que **III** (niveau intensif 3) clignote sur l'affichage.
- ▶ L'appareil revient au niveau 2 au bout de 5 minutes.
- ▶ En effleurant la touche **—**, il est possible d'interrompre prématurément le niveau intensif avant écoulement des 5 minutes.

### 3.5 Durée de marche à vide

- ▶ Mettre l'appareil en marche.
- ▶ Sélectionner le niveau de ventilateur désiré.
- ▶ Activer la durée de marche à vide en effleurant la touche .
  - Lorsque la durée de marche à vide est activée, l'affichage **III** clignote selon le tableau suivant avant de se désactiver automatiquement.

| Niveau   | Durée de marche à vide |
|----------|------------------------|
| 1        | 20 minutes             |
| 2        | 15 minutes             |
| 3        | 10 minutes             |
| Intensif | 5 minutes              |

### 3.6 Eclairage

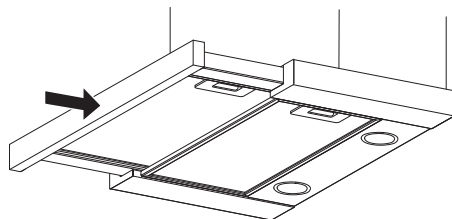
- ▶ Actionner la touche  pour allumer l'éclairage.
- ▶ Actionner de nouveau la touche  pour éteindre l'éclairage.



L'éclairage ne s'éteint pas automatiquement lorsque le tiroir coulissant est rentré.

### 3.7 Arrêt de l'appareil



- ▶ Rentrer entièrement le tiroir coulissant.
  - Le ventilateur d'extraction se désactive.
  - Les réglages restent en mémoire.





Sortir à nouveau partiellement le tiroir coulissant réactive le ventilateur d'extraction au niveau préréglé.

## 3.8 Affichage de saturation

### Filtres métalliques à graisse

Les affichages  (niveau de ventilateur) et  (niveau intensif) clignotent en alternance après 40 heures de fonctionnement. Le degré de saturation est atteint, les filtres métalliques à graisse doivent être nettoyés.

### Filtres à charbon actif Longlife et standard

Les affichages  (niveau de ventilateur) et  (niveau intensif) clignotent ensemble après 160 heures de fonctionnement. Le niveau de saturation est atteint. Le filtre à charbon actif Longlife doit être nettoyé et activé. Le filtre à charbon actif standard n'est pas réutilisé et doit être remplacé.



Activer cette fonction uniquement si l'appareil est utilisé en mode de recyclage d'air.

## 4 Entretien et maintenance

### 4.1 Nettoyage du boîtier



**Veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ne pénètre dans le boîtier! La présence d'eau dans le boîtier peut provoquer des dommages.**

N'utilisez pas de produits abrasifs, d'éponges abrasives, de paille de fer, etc. pour nettoyer l'appareil. Cela endommagerait les surfaces. Mettez l'appareil hors tension, dévissez le fusible ou déclenchez le coupe-circuit automatique.

### Nettoyage de l'extérieur/intérieur

- ▶ Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon chaud et humide en ajoutant un peu de liquide vaisselle. Séchez soigneusement.
  - De la graisse et de la condensation peuvent se déposer sur les faces intérieures à proximité des filtres métalliques à graisse et le tiroir.
- ▶ Nettoyez avec un chiffon chaud et humide en ajoutant un peu de liquide vaisselle. Frottez éventuellement avec une brosse et séchez soigneusement avec de l'essuie-tout.

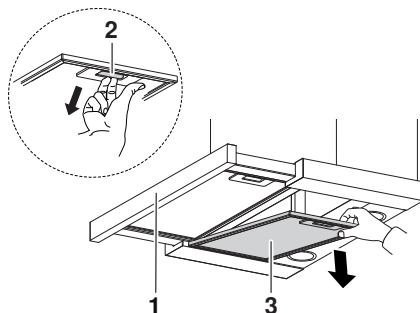
## 4.2 Filtres métalliques à graisse

Dans le cadre d'une utilisation normale, les filtres métalliques à graisse doivent être nettoyés au moins une fois par mois. Dans le cas d'un entretien optimal, le bon fonctionnement des filtres métalliques à graisse est assuré pendant des années.

### Démontage


 **Sortez avec précaution les filtres métalliques à graisse en les prenant des deux mains pour éviter toute chute et endommagement.**

- ▶ Sortez entièrement le tiroir coulissant **1**.
- ▶ Poussez la poignée **2** sur le filtre métallique à graisse vers l'intérieur.
  - Le filtre métallique à graisse **3** se détache.
- ▶ Tirez avec précaution le filtre métallique à graisse **3** du support par le bas.
- ▶ Nettoyez le filtre métallique à graisse **3**.



### Nettoyage

- ▶ Nettoyez les filtres métalliques à graisse **3** au lave-vaisselle.
- ▶ Sur le lave-vaisselle, sélectionnez le programme «Intensif» ou «Fort» avec un pré-lavage à chaud.

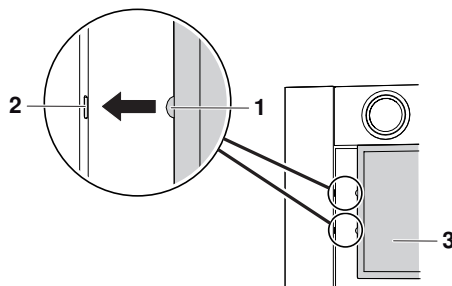
 Les filtres métalliques à graisse peuvent se décolorer légèrement suite au nettoyage. Cela n'altère toutefois en rien leur efficacité.

Si vous n'avez pas de lave-vaisselle:

- ▶ Nettoyez le filtre métallique à graisse **3** dans un bain d'eau chaude savonneuse.
- ▶ Laissez tremper le filtre métallique à graisse **3** pendant environ deux heures dans un bain d'eau chaude savonneuse, puis nettoyez-le à l'aide d'une brosse. Rincez soigneusement à l'eau claire et froide.


### Montage



- ▶ Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.





 Vérifiez que tous les goujons de centrage **1** sont bien placés dans les fentes **2**.

### Réinitialisation de l'affichage de saturation

Lorsque l'appareil est en marche, maintenez pressée la touche  pendant 3 secondes pour réinitialiser l'affichage de saturation.

- ▶ La réinitialisation réussie est indiquée par le fait que les affichages  (niveau de ventilateur) et  (niveau intensif) s'allument pendant 2 secondes.



Si les deux affichages  et  clignotent après la réinitialisation, le déclencheur est: les filtres métalliques à graisse ou le filtre à charbon actif sont encrassés. Ils doivent être nettoyés ou remplacés selon le cas.

### 4.3 Filtre à charbon actif Longlife

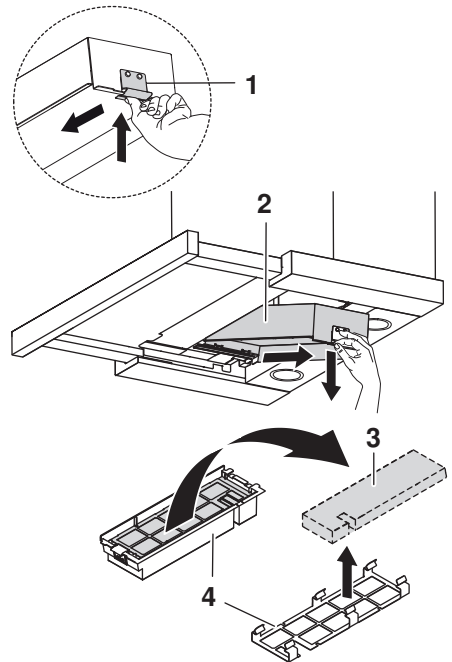
Le filtre à charbon actif Longlife doit être nettoyé et activé tous les deux mois en utilisation normale ou chaque fois que l'affichage de saturation clignote. Dans le cas d'un entretien optimal, la durée de vie du filtre à charbon actif Longlife est de 3 ans.



**Mettez l'appareil hors tension, dévissez le fusible ou déclenchez le coupe-circuit automatique.**

#### Démontage

- ▶ Sortez entièrement le tiroir coulissant et retirez les deux filtres métalliques à graisse.
- ▶ Actionnez le verrou **1** et sortez l'unité à filtre à charbon actif **2** par le bas et tirez-la du support.
- ▶ Retirez la natte du filtre à charbon actif **3** du cadre **4**.




#### Nettoyage et activation

- ▶ Nettoyez la natte du filtre à charbon actif **3** au lave-vaisselle.
- ▶ Sur le lave-vaisselle, sélectionnez le programme «Intensif» ou «Fort» avec un pré-lavage à chaud. Nettoyez séparément pour éviter que des restes d'aliments ne se fixent sur la natte du filtre à charbon actif **3**.

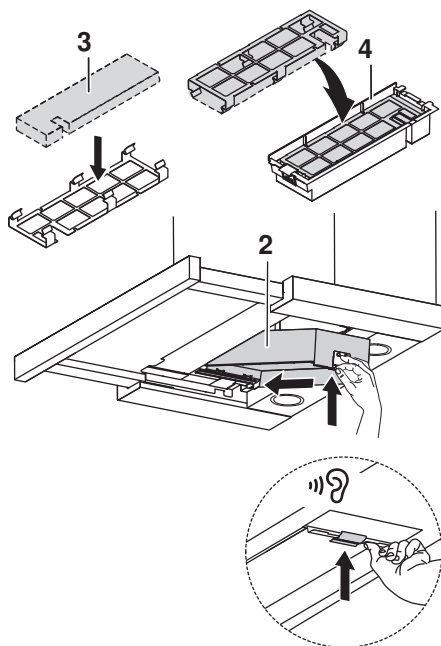
Si vous n'avez pas de lave-vaisselle:

- ▶ Nettoyez la natte du filtre à charbon actif **3** dans un bain d'eau avec du liquide vaisselle courant, laissez-la tremper pendant une heure, puis rincez-la soigneusement.
- ▶ Pour réactiver le charbon actif, faites sécher la natte du filtre à charbon actif **3** sans cadre **4** au four.
- ▶ Sélectionnez la chaleur voûte et sole ou l'air chaud 100 °C et faites sécher la natte du filtre à charbon actif **3** sur la grille pendant une heure.


 Le filtre à charbon actif Longlife usagé peut être éliminé avec les ordures ménagères ou dans un centre de recyclage adéquat.



### Montage




- ▶ Mettez la natte du filtre à charbon actif **3** en place dans le cadre **4**.
- ▶ Placez l'unité à filtre à charbon actif **2** dans le support et appuyez.
- ▶ Remettez les deux filtres métalliques à graisse en place et refermez le tiroir coulissant.
- ▶ Enclenchez le coupe-circuit ou vissez le fusible.



### Réinitialisation de l'affichage de saturation

Lorsque l'appareil est en marche, maintenez pressée la touche  pendant 3 secondes pour réinitialiser l'affichage de saturation.

- ▶ La réinitialisation réussie est indiquée par le fait que les affichages  (niveau de ventilateur) et  (niveau intensif) s'allument pendant 2 secondes.

 Si les deux affichages  et  clignotent après la réinitialisation, le déclencheur est: les filtres métalliques à graisse ou le filtre à charbon actif sont encrassés. Ils doivent être nettoyés ou remplacés selon le cas.

## 4.4 Filtre à charbon actif standard

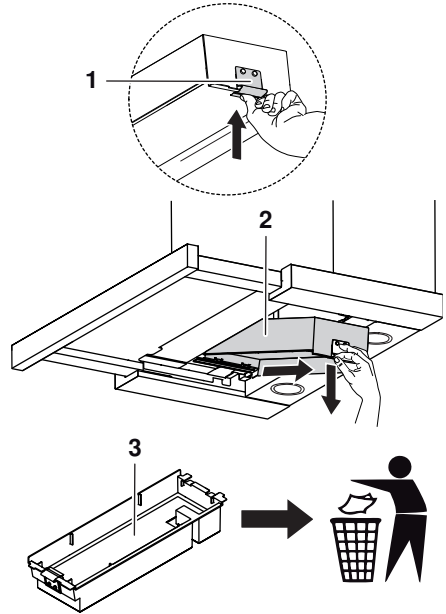
Le filtre à charbon actif standard doit être remplacé au bout de trois à six mois de service. Les filtres à charbon actif standard ne peuvent être lavés ou régénérés.



**Mettez l'appareil hors tension, dévissez le fusible ou déclenchez le coupe-circuit automatique.**

### Démontage/montage

- ▶ Sortez entièrement le tiroir coulissant et retirez les deux filtres métalliques à graisse.
- ▶ Actionnez le verrou **1** et sortez l'unité à filtre à charbon actif **2** par le bas et retirez-la du support.
- ▶ Éliminez l'unité à filtre à charbon actif **3** et remplacez-la.
- ▶ Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.



Le filtre à charbon actif standard usagé peut être éliminé avec les ordures ménagères ou dans un centre de recyclage adéquat.

## 4.5 Remplacement des lampes DEL

Pour des raisons de sécurité, les lampes DEL doivent être remplacées par notre service clientèle.

## 5 Eliminer soi-même des dérangements

### 5.1 Que faire lorsque...

... l'éclairage ne fonctionne pas

| Cause possible  | Remède  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le fusible ou le coupe-circuit automatique de l'appartement ou de la maison est défectueux.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Changer le fusible.</li> <li>▶ Réenclencher le coupe-circuit automatique.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Interruption de l'alimentation électrique.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'alimentation électrique.</li> </ul>                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La lampe DEL est défectueuse.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le service clientèle.</li> </ul>   |

...l'appareil n'assure pas une ventilation suffisante

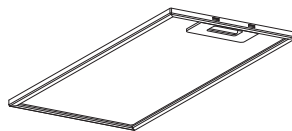
| Cause possible   | Remède  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les filtres métalliques à graisse sont encrassés.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyer les filtres métalliques à graisse.</li> </ul>                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uniquement en mode de recyclage d'air: les filtres à charbon actif sont saturés.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyer et activer les filtres à charbon actif ou les remplacer.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uniquement en mode d'évacuation d'air: l'amenée d'air frais est insuffisante.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Garantir l'amenée d'air frais.</li> </ul>                                    |



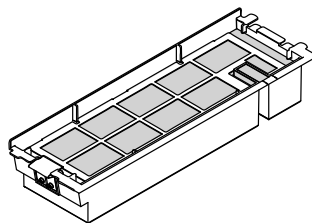
## 6 Accessoires et pièces de rechange

Pour les commandes, indiquer le numéro de modèle de l'appareil et la désignation précise de l'accessoire ou de la pièce de rechange.

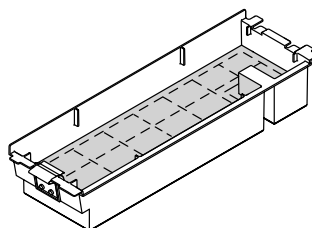
Filtre métallique à graisse



Filtre à charbon actif Longlife



Filtre à charbon actif standard



## 7 Caractéristiques techniques

### Raccordement électrique

- ▶ Voir plaque signalétique.
  - ▶ Retirer les filtres métalliques à graisse.
    - La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil.

### 7.1 Fiche technique du produit

Conformément au règlement (UE) n° 65/2014 et n° 66/2014.

| Description  | Abréviations  | Unité             | Valeur                       |
|--|---------------|-------------------|------------------------------|
| Marque   | S             | -                 | V-ZUG SA                     |
| Identification du modèle   | M             | -                 | 61028+61029 /<br>61066+61067 |
| Consommation annuelle d'énergie  | $AEC_{hood}$  | kWh/a             | 43,4 / 98,0                  |
| Indice d'efficacité énergétique  | $EEl_{hood}$  | %                 | 51,3 / 96,4                  |
| Classe d'efficacité énergétique  | EEC           | -                 | A / D                        |
| Efficacité fluidodynamique   | $FDE_{hood}$  | %                 | 31,9 / 9,0                   |
| Classe d'efficacité fluidodynamique                                    | FDEC          | -                 | A / E                        |
| Efficacité lumineuse   | $LE_{hood}$   | lux/W             | 29,0 / 76,1                  |
| Classe d'efficacité lumineuse  | LEC           | -                 | A / A                        |
| Efficacité de filtration des graisses                                  | $GFE_{hood}$  | %                 | 76,0 / 65,1                  |
| Classe d'efficacité de filtration des graisses                         | GFEC          | -                 | C / D                        |
| Débit d'air à la vitesse minimale                                      | $Q_{min}$     | m <sup>3</sup> /h | 240,0 / 205,0                |
| Débit d'air à la vitesse maximale<br>(sauf en mode rapide ou intensif) | $Q_{max}$     | m <sup>3</sup> /h | 515,0 / 310,0                |
| Débit d'air en mode rapide ou intensif                                 | $Q_{boost}$   | m <sup>3</sup> /h | 625,0 / 410,0                |
| Emission de bruit aérien évalué d'un A à la vitesse minimale           | $SPE_{min}$   | dBA               | 47,0 / 48,0                  |
| Emission de bruit aérien évalué d'un A à la vitesse maximale           | $SPE_{max}$   | dBA               | 63,0 / 55,0                  |
| Emission de bruit aérien pondérée A en mode rapide ou intensif         | $SPE_{boost}$ | dBA               | 67,0 / 61,0                  |
| Puissance absorbée mesurée appareil éteint                             | $P_0$         | W                 | - / -                        |
| Puissance absorbée mesurée appareil en veille (mode standby)           | $P_s$         | W                 | 0,49 / 0,49                  |
| Facteur d'accroissement dans le temps                                  | f             | -                 | 0,9 / 1,7                    |

|   |              |                   |               |
|---|--------------|-------------------|---------------|
| Débit volumique d'air mesuré au point de rendement maximal          | $Q_{BEP}$    | m <sup>3</sup> /h | 336,0 / 235,0 |
| Pression d'air mesurée au point de rendement maximal                | $P_{BEP}$    | PA                | 414,0 / 210,0 |
| Puissance d'entrée électrique mesurée au point de rendement maximal | $W_{BEP}$    | W                 | 121,0 / 152,0 |
| Puissance nominale du système d'éclairage                           | $W_L$        | W                 | 5,0 / 5,0     |
| Eclairage moyen du système d'éclairage sur le plan de cuisson       | $E_{middle}$ | lux               | 145,0 / 381,0 |
| Niveau de puissance acoustique                                      | $L_{wa}$     | dBA               | 63,0 / 55,0   |

## 8 Élimination

### 8.1 Emballage



**Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.**

### 8.2 Sécurité

Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme (par ex. par des enfants qui jouent), rendre l'appareil inutilisable

- ▶ en débranchant l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.

### 8.3 Élimination



- Le symbole «poubelle barrée» requiert l'élimination séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses et dangereuses pour l'environnement.
- Ces appareils doivent être éliminés à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez ainsi à protéger les ressources et l'environnement.
- Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser aux autorités locales.

## 9 Index

|   |       |
|---|-------|
| <b>A</b>                                |       |
| Accessoires .....                       | 17    |
| Activation .....                        | 9     |
| Affichage de saturation.....            | 11    |
| <b>C</b>                                |       |
| Configuration de l'appareil.....        | 9     |
| Consignes de sécurité                   |       |
| Avant la première mise en service       |       |
| .....                                   | 5     |
| Consignes de sécurité.....              | 4     |
| Utilisation.....                        | 5     |
| Utilisation conforme à l'usage prévu    |       |
| .....                                   | 5     |
| Contrat d'entretien .....               | 23    |
| <b>D</b>                                |       |
| Désactivation .....                     | 10    |
| Description de l'appareil .....         | 7     |
| Désignation du modèle .....             | 2     |
| Domaine de validité.....                | 2     |
| <b>E</b>                                |       |
| Eclairage.....                          | 10    |
| Éléments de commande .....              | 8, 24 |
| Élimination .....                       | 19    |
| Éliminer l'appareil .....               | 19    |
| Entretien et maintenance.....           | 11    |
| Équipement.....                         | 7     |
| <b>F</b>                                |       |
| Fiche technique du produit.....         | 19    |
| <b>M</b>                                |       |
| Mise en service .....                   | 5     |
| Mode d'évacuation d'air .....           | 7     |
| Mode de recyclage d'air .....           | 7     |
| <b>N</b>                                |       |
| Nettoyage                               |       |
| Boîtier.....                            | 11    |
| Filtre à charbon actif .....            | 13    |
| Filtre métallique à graisse.....        | 12    |
| Niveau intensif .....                   | 10    |
| Notes .....                             | 21    |
| Numéro de modèle .....                  | 2     |
| <b>P</b>                                |       |
| Plaque signalétique .....               | 18    |
| <b>Q</b>                                |       |
| Que faire lorsque                       |       |
| l'appareil n'assure pas une ventilation |       |
| suffisante .....                        | 16    |
| l'éclairage ne fonctionne pas .....     | 16    |
| Questions .....                         | 23    |
| <b>R</b>                                |       |
| Raccordement électrique.....            | 18    |
| <b>S</b>                                |       |
| Service et assistance .....             | 23    |
| Structure .....                         | 8     |
| Symboles.....                           | 4     |
| <b>T</b>                                |       |
| Type.....                               | 2     |
| <b>U</b>                                |       |
| Utilisation .....                       | 9     |

# 10 Notes



# 11 Service et assistance



Le chapitre «Éliminer des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Vous trouverez les informations sur la garantie V-ZUG à l'adresse [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service

→Informations sur la garantie. Veuillez les lire attentivement.

Veuillez enregistrer votre appareil V-ZUG le plus tôt possible:

- en ligne via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service →Saisie des données de garantie ou
- en utilisant la carte d'inscription jointe.

En cas de dérangement, vous bénéficierez ainsi de la meilleure assistance possible dès la période de garantie de l'appareil. Pour l'enregistrement, vous aurez besoin du numéro de série (SN) et de la désignation de l'appareil. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.

Les informations de mon appareil:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Appareil:** \_\_\_\_\_

Gardez toujours ces informations sur l'appareil à portée de main lorsque vous contactez V-ZUG. Merci beaucoup.

- ▶ Retirer les filtres métalliques à graisse.
  - La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil.
  - Une seconde plaque signalétique se trouve parmi les fournitures, elle doit être conservée à des fins d'identification de l'appareil.

## Votre demande de réparation

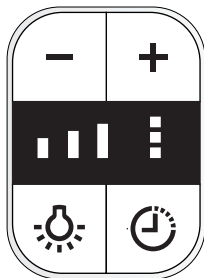
En composant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous serez directement mis(e) en contact avec le centre d'entretien





V-ZUG le plus proche de chez vous. Après avoir indiqué votre numéro de contrat par téléphone, nous conviendrons avec vous d'une date de rendez-vous sur place très rapidement.

## Questions d'ordre général, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions administratives ou techniques d'ordre général, prendre vos commandes d'accessoires et de pièces de rechange, ou vous informer sur les possibilités de contrats d'entretien. Vous pouvez nous joindre par téléphone au +41 58 767 67 67 ou par Internet à l'adresse [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

## Brèves instructions



- Désactivation du ventilateur d'extraction/Réduction du niveau de ventilateur
- + Activation du ventilateur d'extraction/Augmentation du niveau de ventilateur
-  Affichage niveau de ventilateur
-  Affichage niveau intensif
-  Allumage/extinction de l'éclairage
-  Durée de marche à vide/Réinitialisation de l'affichage de saturation



1020577-R04

